

?????? C-184/04

?????????? ??? ?????? ??

**Uudenkaupungin kaupunki**

(?????? ??? Korkein hallinto-oikeus

??? ??? ?????? ?????????????? ??????????)

«??? — ??????? ??? ?????? ??? ??? ??????? — ?????? ??????????? — ??????? —  
????????????????? ??? ??????????»

?????????? ??? ??????? ????????????? C. Stix-Hackl ??? 15?? ????????????? 2005

????????? ??? ????????????? (????? ?????) ??? 30?? ??????? 2006

????????? ??? ??????????

1. ?????????????? ??????????? — ?????????????? ??? ?????????????? — ?????? ??????? ?????????? —  
????? ??????? ?????? ?????????????????? ?????? — ?????????? ??? ?????? ????????

(??????? 77/388 ??? ?????????????, ?????? 20 §§ 2 ??? 5)

2. ?????????????? ??????????? — ?????????????? ??? ?????????????? — ?????? ??????? ?????????? —  
????? ??????? ?????? ?????????????????? ?????? — ?????????? ??? ?????? ????????

(??????? 77/388 ??? ?????????????, ?????? 13, ?, 17 ??? 20)

3. ?????????????? ??????????? — ?????????????? ??? ?????????????? — ?????? ??????? ?????????? —  
????? ??????? ?????? ?????????????????? ?????? — ?????????? ?????????????????? ??? ??? ????

(??????? 77/388 ??? ?????????????, ?????? 13, ?, ??? 17 § 6)

1. ?? ?????? 20 ??? ?????? ????????? 77/388, ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????  
?????, ??? ?????????? ?? ?????? ??????? ??????? ??????????, ?????? ??? ??????? ???, ?? ???  
????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? 5, ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ???  
????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ??????  
????? ?????? ?? ?????? ??????????????

(?. ?????? 35, ?????????. 1)

2. ?? ?????? 20 ??? ?????? ????????? 77/388, ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????  
?????, ??? ?????????? ?? ?????? ??????? ??????? ??????????, ?????? ??? ??????? ??? ?  
????????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ??? ??????  
????????????????? ?????????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????  
????????????? ??????????????????, ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????? ?????? ??????  
????????????????????? ??????

?????????, ? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?? ?? ????

????????? ?????????? ????? ?????????? ?????????????? ??? ?????? 17 ??? ?????? ??????????. ?????, ?  
????? ????? ??????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ??? ??????? ??? ????????? ?????????????? ???  
??? ??????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ?? ??????? ???  
????????????????? ????? ??????????. ????? ??????????, ? ?????? ?????? ??? ??????? ??? ??????????????????  
????????????????????? ??? ?????????? ????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ??????????????  
????????????????????? ??? ??????????????. ??????????, ? ?????????????????????? ??? ?????????????? ????? ??????????  
????????????????? ??? ?????? ? ?????????? ??? ?????????????????? ????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????  
?????????? ??? ?????????????????????, ????? ?????? ? ?????????? ??? ?????????????????? ??????????? ???  
?????????????? ?? ?????? 13, ?, ??? ?????? ?????????.

(??, ?????????? 37, 39-40, 42, ??????????. 2)

3. ?? ?????? 13, ?, ?????????? ???????, ??? 17, ?????????????? 6, ??? ?????? ?????????? 77/388, ?????  
????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ??????? ??????, ??? ?????????? ?? ????? ??????? ???????  
?????????????, ?????? ??? ??????? ??? ?? ??????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ???  
????????????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ????  
????? ??? ??????? ?? ?????????????, ?????? ??? ?????????????? ??????, ??? ?????????? ??? ??????  
????????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ??????????????????????  
????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ??????????, ?????? ? ?????????? ?? ??? ?????????? ????? ?????????  
??? ?????????????????? ?????? ??? ??????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??? ???????????.

?????????, ?????????????? ???, ?????????? ??? ??????? 13, ?, ?????? ?????????, ??? ?????? ??????????, ??  
?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??? ??????????????  
?????????????, ? ??????? ??? ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ??????? ?? ?????? ?? ?????????????? ???  
?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ???  
??? ?????????? ?? ??????? ?????????? ?? ??????? ??????????. ??????????, ?????????????????? ??? ??????????????  
??? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????????????? ?????? ??? ?????????? ???  
????????????????????? ?????????? ?????? ??? ??? «????????» ??? ?????????????????? ??????????, ?? ?????? ??  
?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??????? 13, ?, ???  
?????? ??????????, ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????. ??????????, ? ??  
????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ???  
????????????????? ?? ??????? 17 ??? ?????? ?????????? ???' ?????? ??? ??? ??????? ?????????????????????? ???  
????????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? 20 ??? ?????? ?????????.

? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????? 17, ?????????????????? 6, ?????????? ?????????, ???  
?????? ??????????, ?????? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????  
?????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????????????????????? ?? ??????? ?? ?? ?????? ???  
????????? ?? ?????? ?????????????? ? ?????????????????????? ? ??? ?????????????? ? ?????? ??? ?????????????????? ???  
????? ?? ?????? ?? ??? ?????? ??? ??? ?????? ?????????????????????????????? ?? ?????? ? ? ?????????? ? ?? ???  
?????? ?????????????????????????????? ?????.

(??, ?????????? 44, 46-47, 49, 51, ??????????. 3-4)

????????? ??? ?????????????????? (?????? ??????)

??? 30?? ?????????? 2006 (\*)

«??? – ??????? ???? ????? ???? ???? ??????? – ?????? ????????????? – ??????? – ???????????????  
??? ??????????»

???? ??????? C-184/04,

? ? ????????????? ?????? ????????? ????????????????? ?????????? ????????? ???? ??????? 234 ??,  
??? ????????? ?? Korkein hallinto-oikeus (?????????) ?? ????????? ??? 16?? ?????????? 2004, ?  
????? ?????????? ??? ????????????? ????? 19 ?????????? 2004, ??? ?????????? ??? ?????????????? ???  
?????? ??

### Uudenkaupungin kaupunki,

? ? ????????????? (????? ??????),

????????????? ??? ???? P. Jann, ????????? ??????????, K. Schiemann (?????????), N. Colneric, J. N.  
Cunha Rodrigues ??? E. Levits, ?????????,

???????? ??????????????: C. Stix-Hackl

?????????????: H. von Holstein, ??????? ?????????????,

????????? ?????? ??? ????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??' ?????????????? ?????????????? ???  
22?? ?????????? 2005,

????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????:

- ?? Uudenkaupungin kaupunki, ?????????????????? ??? ??? M. Pikkujämsä, asianajaja,
- ? ?????????????? ??????????, ?????????????????? ??? ??? T. Pynnä ??? E. Bygglin,
- ? ?????????? ??????????, ?????????????????? ??? ??? I. M. Braguglia, ?????????????????? ??? ???  
P. Gentili, avvocato dello Stato,
- ? ?????????? ??? ?????????????? ??????????????, ?????????????????? ??? ?? L. Ström van Lier ???  
??? I. Koskinen,

????? ??????? ?? ??????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ??????????????  
??? 15?? ?????????????????? 2005,

????????? ??? ??????????

### ?????????

1 ? ??????? ??? ??? ??????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ???????  
13, ?, ?????????? ???????, 17, ?????????????? 6, ?????????? ???????, ??? 20 ??? ?????? ??????????  
77/388/??? ??? ??????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ??? ? ?????????????????? ??? ?????????????? ???  
????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ??????? ??????? ?????????? – ?????? ?????????? ??????  
????????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ?????? (?? ????. ????. 09/001, ? 49, ??? ??????:  
????? ???????), ??? ? ?????????????????? ?? ??? ??????? 95/7/E? ??? ??????????????, ??? 10??  
????????????? 1995 (?? L 102, ? 18, ??? ??????: ?????? ?????????).

2 ? ?? ??? ??????? ??????? ???' ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?????????? ??????????????????,  
?????? ??? ??????? ?????????, ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? (??? ?????: ???)  
??? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??????????????????????

????????? ??? ?????????????? ??? ??? ????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??????????????????, ????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ??? ??????? ??? ??????? 13, ?, ??? ?????? ?????????.

3 ? ?? ????? ??????? ?????????????? ??? ????????? ?????????????? ??? ?????? ??????? ?? Uudenkaupungin kaupunki (????? ??? ?????? Uusikaupunki, ??? ?????: ?????? ??? Uusikaupunki) ????? ??? ?????????????? ??? Helsingin hallinto-oikeus (?????????????? ?????????????? ??? ?????????), ?? ??? ?????? ?? ??????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ? ?????? ??? Uusikaupunki ?????? ??? ?????????????? ??? Lounais-Suomen verovirasto (??? ?????????????? ?????? ??? ??????????????? ??? ?????????????????? ??????????????) ?? ??????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? Uusikaupunki.

**?? ??????? ??????????**

? ?????? ????????

4 ?? ?????? 5, ?????????????? 6 ??? 7, ??? ?????? ?????????? ?????? ?? ??????????????:

«6. ??????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????? ? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ???, ?? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ? ??? ?????????? ??? ??????????????? ??? ? ?? ?????? ?????????????????? ????????, ???????????????, ?????????????? ?????????? ??????? ?????? ??????????????, ?????? ?? ?????? ?????? ? ?? ?????????????? ??? ??????????, ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ? ??????? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ??????. ??? ?????????????????????, ???????, ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??????? ?????? ??? ??????????????.

7. ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????:

?) ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????, ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ???, ?????????? ??????????????????, ?????????????????????????, ??????????????????, ?????????????????? ? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ???, ?????? ?????????????? ??? ? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ??? ?????????????????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ??????.

?) ?? ?????????? ??????? ??? ?????????????????? ?????? ?????, ?? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????, ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????? ??? ?????? ? ?? ?????????? ??????, ?????????? ?? ??? ?????????????? ??.

?) ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????? 8, ??? ??????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ? ?????????????? ??? ?????????? ??????, ?????????? ?? ??? ?????????????? ??, ?????????????????? ?????????????? ??? ?????? ? ?????????? ??????????»

5 ?? ?????? 6, ?????????????? 2 ??? 3, ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??????:

«2. ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????:

?) ? ?????????????? ??????, ?? ????? ????????? ? ?????????????, ??? ??? ????? ????????? ??? ?????????????? ????? ????? ? ??? ?????????????? ??? ?, ?????????????, ??? ????????? ????????? ????? ????? ??????????????, ??' ????? ?? ????? ????? ????????????????? ????????? ????? ????? ? ????????? ????????? ????? ????? ????????????????? ??????

?) ? ????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?? ????? ??? ?????? ?????????? ?????? ? ??? ?????????????? ??? ?, ?????????????, ??? ?????????? ????????? ????? ??? ?????????????? ???.

?? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??????????????, ??? ??? ??? ??? ? ?????????????? ????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ??????????????????

3. ????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? 29 ??????????????????, ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ???, ???? ?????????????? ????? ? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ??????

6 ???' ?????????????? ??? ??????? 13, ?, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????, ?? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ??? ??? ?? ?????????? ??????????. ?????????? ??? ??????? 13, ?, ??? ?????????? ??????, ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??????????. ??????????, ?????? ?? ?????????? ??????? ??? ?????? ??????, ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ???.

7 ?? ?????? 17 ??? ?????? ?????????, ?? ?????? «????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ??????????», ?????????? ?? ?????????????:

«1. ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ? ?????????????? ?????? ?????????? ??????????????

2. ????? ?? ?????? ??? ?? ?????? ? ?? ?????????????? ?????????????????????????? ??? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????????????????? ?????????? ???, ? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??????????????

?) ??? ?????????????????? ? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ??? ??? ?????????????????? ? ?????????????? ?? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????????????? ? ?????????????? ?? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ??????

[...]

6. ?? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????, ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????????????????? ??????. ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????????????, ?????? ?? ?????????? ??????????????????, ?????????????? ? ?????????????????? ??????????????????

????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ???????? ?????????????? ????????, ?? ?????? ????? ?????????? ??  
????????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ? ?????? ????? ?????????? ?????  
??? ?????? ?????????? ??????? ??? ?????????? ??????????»

8 ?????? ??????, ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? 17,  
????????????? 6, ?????? ??????, ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????????, ??????????  
????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ??  
????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ??? ???.

9 ?? ?????? 18, ?????????????? 1 ??? 2, ??? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ??????????????  
????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ??????????. ? ?????????????? 3 ??? ??????  
?????? ??????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ??? ??? ?????????????????  
?????? ??? ??????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ???  
????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ?? ??? ?????????????????? 1 ??? 2.

10 ?? ?????? 20 ??? ?????? ??????????, ?? ?????? «????????????????? ?????????????», ??????????????  
??? ?????????????? ??????????????

«1. ? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????  
??? ?? ?????? ?????, ??????»

?) ????? ? ?????????? ?????? ?????????? ? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ??  
????????????? ? ?????????????????? ?????? ?????-.

?) ?????, ????? ??? ?????????? ??? ??????????, ??????? ?????????????? ??? ?????????????? ???  
????????????? ?????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ??????, ?????? ??  
????????????? ?????????????? ?????????? ? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????- ?????????????,  
??? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?  
????????? ?????????, ?? ?????????????? ?????????????????, ?????????? ? ?????????? ?????????? ?????????????????????  
? ?????????????????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ??????  
?????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????? 5, ?????????????? 6. ?????????????, ?? ?????? ??????  
?????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ??????  
?????? ? ?????????? ?????????, ?????? ??? ?????? ?????????????? ?????????.

2. ?????????? ?? ?? ?????? ??????????????, ? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??????  
????? ?????????????????????????? ??? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ?  
????????????????????? ?? ??????. ???' ????? ? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ??? ?????????? ??? ?????? ??  
??? ?????????? ?????????????????????? ?? ??????. ? ?????????????????? ?????? ?????????????????????????? ?????????? ??  
??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????, ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ???  
????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ??????????????  
? ?????????????? ??? ?????????.

????? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?? ??????  
??? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????????? ???  
????????????????????????? ??? ?????????.

????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????????, ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ??????  
????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?? 20 ???.

[...]

4. ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? 2 ??? 3, ?? ?????? ?????? ??????????????

- ?? ??????? ?? ?????? ?? ?????? ???????????,
- ?? ??????????????? ?? ????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????????? ?????? ?? ?? ???????????????,
- ?? ?????????? ????? ?????????? ?????, ????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ???????????????????,
- ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ???????.

5. ????? ?? ?? ?????? ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? 2 ??? 3 ????? ?????????? ???????????????, ?? ?????? ?????? ?????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????? 29 ?????????????????, ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????, ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??????, ?? ?? ?? ?? ?? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ??????????????????

[...]»

11 ?? ?? ?????? 29 ??? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????????? «????????????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????», ? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ??.

? ??????? ??????????????

12 ?? ?????????????? ????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????? 27 ??? 30 ?? ?????? ?????? ?? ?? (arvonlisäverolaki, ?????? ?????. 1501, ?? 30?? ??????????????? 1993, ?? ?????: AVL). ????? ?? ?????? 27, ?????? ???????, ?? ?????? ??????, ? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?? ???. ?? ?????? 30, ?????? ???????, ?? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????????????? ?????????????? ?????????? ?????? ??????????, ??????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?? ?? ?? ?? ??????????????????????

13 ????? ?? ?????? 33 ?? AVL, ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ? ?????????????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? o ?????????????????????? ?????? ?? ?????????? ? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ? ??????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ? ? ?????? ? ??????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????????????????? ?????????????? ?????????? ?????? ??????????

14 ?? ?????????????? ????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ??????? 102 ??? 118 ?? AVL. ?????????? ?? ?????????? 102, ?????????????? 1, ?????? ?????????, ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ? ?????????? ?? ??????????????, ? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? 30 ?? ?????? ??????, ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? 102 ?? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ? ?? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ???

???????????? ???? ????? ??????????? ??? ?? ????? ??????????.

15 ??????????, ? ????????? ??? ??? ??? ????????????? ?? ????????? ?? ???????  
???????????????????????? ???? ???? ??? ?????? ??? ?????????????? ????????? ???? ?????????? ????  
????? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ????? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ???  
???? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ????????? ?????????? ? AVL ??? ?????????? ??  
????????????????? ????? ??? ?????????????????? ????? ?????? ?????????????? ? ?????????????????? ???  
????????????? ????????? ? ??????????????, ?? ??? ?????????????? ?????????? ? ?? ?????? ?????????? ????  
????????????? ????? ?????? ? ?????????? ?????????? ?????????????? ????? ??? ?????? ???  
????????????????????? ?????????????, ??? ?? ?????????? ????? ??????? ?????????????????????? ??? ?????????  
????????????????????? ??? ??? ??? ?????????????????????? ????? ?????????????????????? ??? ??????  
????????????????????? ??????????????????.

? ?????????? ??? ????????? ?????? ??? ?? ?????????????????? ????????????

16 ? ?????? ??? Uusikaupunki ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ???  
????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????, ????? ???  
?????? ??? 1?? ?????????? 1995 ???, ????? ??? ????? ??????, ??? 1?? ?????????????????? ??? ??????  
??????. O ?????? ??? Uusikaupunki ?????????????? ??????, ??? ??? 31 ?????????????? 1995,  
????????????????? ?????????????????, ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ? ?????, ??  
????????????? ?????????????? ????? ????. ??? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????? ?????????????????? ???  
?????? 2 206 224 ?????????????? ??????? (FIM).

17 ???? 4 ?????????? 1996 ? ?????? ??? Uusikaupunki ?????????? ??? Turun lääninverovirasto  
(????????????????? ??????? ??? ??????? Turku) ??????? ?????? ??? ??????? 30 ??? AVL ?? ?????? ???  
????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ?? ?????????? ??? ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ? ??????????  
???? ??????? ??????. ?? ??????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ??????????  
????????????? ??? ??? ??????????????? ?????????? ??? ?? ?????? ??????????, ?????? ?????? ??? ?????  
????????????? ?????? ??? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ??? ??????????, ?????  
????????????? ?? ?????? 106 ??? AVL.

18 ?? ??? ?????????? ??? 8?? ?????????????????? 1998 ??? ??? 30?? ?????????? 2000, ? ?????? ???  
Uusikaupunki ??????? ?????? ??? ??????? 20 ??? ?????? ?????????? ??? ?? Lounais-Suomen  
verovirasto (????????? ?????????????? ????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????????????) ???  
?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????????? ??????? ??? ??? ? ??????? ?????  
????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ??? 1996 ???  
1999. ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? 1 651 653 FIM, ?????? ??? ?????????? ??????.

19 ?? ?????????????? ??? 3?? ?????? 2000, ?? Lounais-Suomen verovirasto ?????????? ???  
????????????? ?????? ?? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ???  
?????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ???????, ???' ?????????????? ???  
????????? 106 ??? AVL, ?????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????  
????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????? ???  
????????????????????????? ??? ??????????????.

20 ? ?????? ??? Uusikaupunki ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ??? Helsingin hallinto-  
oikeus ?????????????? ??? ?????????? ??? ?? ??? ??????????????. ? ?????????????????? ??? ?????????? ??????  
????????? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ??? Korkein hallinto-  
oikeus (????????????? ?????????????????? ??????????????????).

21 ?? Korkein hallinto-oikeus ?????????????????? ?? ?? ?????????????????????? ??? ??? ?????????? ? AVL ??????  
?? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ?????????, ????????? ??????  
????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ? ?????????????????????????? ?????????????? ??? ??? ??? ?????????? ???





?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?????????????????? ? ?????????????????? ??? ???  
????????????? ????? ?????, ????? ????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????  
????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????  
?????????. ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??  
????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????,  
????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ? ?????????? ?? ?????????? ??????. ?????, ?  
????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????????????????? ?????? ?????, ?? ?????????? ?? ?????????????? ???  
????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????, ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????????  
????????????? ?????????? ?????????????????? ??????????????

26 ?? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??  
????????????????? ?? ?????????????? ? ?????? ?????????, ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????  
???? ?????????????? ??, ?????????????, ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ??????????????????. ?????????,  
? ?????????????? ?? ?????????? 20, ?????????????? 2, ?? ?????? ??????????, ?? ?????? ?? ??????  
?????????????, ?? ?????? ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ??????, ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ??????  
?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????? ??????

27 ??????????, ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ??, ?????????????? ?? ?? ?????????????????? ???  
????????????????? ?????? ?????????? ??, ??????????, ?? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??  
????????????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??????, ?????????????????????? ??????????????????  
????? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ? ?????? ????????? (?? ??' ?????? ?? ?????????? ??  
11?? ?????????? 1991, C-97/90, Lennartz, ?????????? 1991, ? I-3795, ?????? 27). ?? ?????????? ?? ??  
?????? 20, ?????????????? 5, ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ??????????????????  
?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????????????? ??  
????????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? 2 ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ??  
????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ??????????????. ??????? ?? ?????????????? ??  
????????? ?????? ??, ?????? ?? ??' ?????????????????? ??????????, ??????? ?????????????? ?????????? ??  
????????????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?? ?? ?????????????????????? ??????????????????  
?? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????? 29 ?? ?????? ??????????, ?????  
????????????? ?? ?????? 20, ?????????????? 5, ?? ?????? ??????????, ?? ?????????? ?? ?? ??????????????  
?? ?????? ??????. ?????????????, ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??  
?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????????  
????????????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?????????.

28 ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?? ?????? 20, ??????????????  
4, ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?? «????????  
????????????????» ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ??  
????????????????? ?? ?? ?????????? ??????, ?????? ? ?????????????????? ?? ? ?? ?? ??????????????  
????????????????? ?? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????????? ?? ??????????  
?? ?????????? ??????????????, ?????????????? ?? ? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? 20,  
????????????????? 2 ?? 5, ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ??????????. ?????, ?? ??  
????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??  
????????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ??????  
????????????????????? ?????????? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?? ??????????????  
?????? (?? ??' ?????? ?? ?????????????? ?? 19?? ?????????????? 1991, C-6/90 ?? C-9/90, Francovich  
?.??., ?????????? 1991, ? I-5357, ?????? 21, ?? ?? 14?? ?????????? 2005, C-142/04, ?????????????, ??  
????????????????????? ?????? ?? ??????????, ?????? 35).

29 ??????????, ?? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ? ?????????????????? ??????????????, ? ??????????????????  
?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ???' ?????????????? ?? ?????????? 20 ?? ?????? ??????????  
?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? 5,  
????????????????? 6, ?? 6, ?????????????????? 2, ?? ?????? ??????????, ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ??????

??? ?????????? ?????? ??? ??? ?????????? ??????????? ?? ??????? ??? ?????????????? ????? ?????  
??? ?????? ?????????, ?????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ??????? ???  
????????????? ?????? ??????? ??????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ??????  
??? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????, ?????????????? ??? ??? ?? ??? ??????  
????????????????? ??????????????

30 ?????????? ?????? ?? ?????? 20 ??? ??? ?? ?????? 5 ??? 6 ?????????? ?? ?????? ??????????,  
????????????, ?????? ??? ?????????????? ?????? ?? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????? ??? ??????? ? ??????  
????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ???  
????????????? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?? ??? ?????? ?????????????? ?????? ?? ??????  
????????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? (?? ??' ?????? ??? ?????????? ??? 29?? ??????????  
2004, C-487/01 ??? C-7/02, Gemeente Leusden ??? Holin Groep, ?????????? 2004, ?. I-5337,  
?????? 90), ??????? ?????? ??? ??????? ?????? ?????????????? ?????????????, ?????? ??? ???????  
????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??????, ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ? ?????? ??? ?????????  
????????????? ?????? ?????????? ?????????????????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ???????  
?????????????. ??????????, ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??????  
????????????????? ?????? ?????, ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????, ??????? ?? ?????????????  
????????????????????? ?????? ?????????????? ??? ??????? 20 ??? ?????? ?????????? ??? ??? ?? ?????????? ???  
????????? 5 ??? 6 ??????. ??? ??? ??????????? ??????, ??????????, ? ??????????? ??? ?????????????? ???  
????????? 20 ??? ?? ?????? ?????????? ?????? ??????????????, ?????????????? ??? ??? ?????? ?? ???????  
????????? ??????????? ??? ?????????? 5 ??? 6 ??? ?????? ??????????.

31 ??????????, ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ??????? ??? ??????  
????????????????????????? ??? ?????????? ?????? ??????, ?????? ?????, ??? ?????????????? ?????????????????  
????????????? ?????? ?????????, ?? ??? ?????????????? ?????? ??????? ?????????, ??? ?????? ???????, ?????  
????????????, ?????????? ?????????? ?????????????????????????? ??? ?????????? ?????????????, ?? ?????????? ??  
??? ?????????????? ? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????? ??????  
????????????? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ???  
????????????? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????? 20 ??? ?????? ??????????.

32 ?????? ??? ??' ?????????????????? ???????????, ? ?????????????? ?????????????? ??????????? ?? ??????????????  
????? ??????????? ?? ??????, ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????????,  
??? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????????? ?????????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ???  
????? ?????????????????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ???. ? ?? ??? ?????????????? ?????????????? ???,  
????????????, ?????? ?? ?????? 20 ??? ?????? ?????????? ??? ??? ?? ?????? 5, ?????????????? 6, ??? 6,  
????????????????? 2, ?????? ?????? ??????????? ?? ??? ??????? ?????????????, ? ?????????? ?????? ??? ??????  
?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????? ?????? ??????????????????. ???'  
????????????? ??? ??????? 20, ?????????????? 2, ??? ?????? ?????????, ? ?????????????????????? ???  
????????????? ??? ??? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????? ??? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ??  
?????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????? ?????? ??? 1/5 ??? ?????? ???, ?????????????? ??? ??  
????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ?????????????????????????? ??? ??????????. ??????????, ?  
????????????? ??? ??????? 5, ?????????????? 6, ??? 6, ?????????????? 2, ??? ?????? ?????????? ?? ??????????  
??? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?? ??????? ??? ?????????????? ???  
????????? ??? ?????????? ???.

33 ?????????, ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?? ?????? ?????? 5, ?????????????? 6,  
??? 6, ?????????????? 2, ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ??????? ??? ?????????  
??? ?????????? ??????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????????????? ?????? ??? ?????? ??????????, ???  
????? ?? ??????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ??  
????????????????????????? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ??? ?????? ?????????????????????.

34 ?????????, ? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??

????????? ???? ?????????? ????? ??? ?? ? ? ?????????????? ????? ????? ??????????? ??  
????????????????? ?? ????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ? ?? ??????????????, ????????????,  
?? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ???  
??? ??????????????, ????? ??????????, ?? ?? ?????????????? ????? ?????????????? ????. ????? ??????  
????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? 5, ?????????????? 6, ??? 6, ?????????????? 2, ??? ??????  
?????????, ??? ?? ?????????? ?? ?????? 20 ??????. ?? ?????????? ??, ??? ????? ?????????? ???????????  
??? ?????? ??????????, ? ?????????????? ????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??  
????????? ? ??? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ??????  
????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? (??, ??????, ??? ?????????????? ??? 4?? ????????????)  
1995, C-291/92, Armbrecht, ?????????? 1995, ? I-2775, ?????? 20, ??? ?? 14?? ?????????? 2005, C-  
434/03, Charles ??? Charles-Tijmens, ?? ?????????????????? ?????? ?? ??????????, ?????? 23).  
??????????, ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ???  
????????????? ? ?????????????? ??????????????.

35 ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ??????????, ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?  
????????????? ??? ?? ?????? 20 ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??, ?? ?? ?????????????? ???  
????????????? ??? ?????????????? 5, ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??  
????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ??????????????.

**??? ?? ? ?????????? ??????????????**

36 ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??? ???  
????????????????????? ?? ?????????? ??? ? ?????????? ?????????????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ???  
?????, ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????????.

37 ?????? ??????? ? ??????? ?????????????????? ??? ??????? 36 ??? 37 ??? ?????????????? ???, ?  
????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????? ??? ?? ?? ?????? ?????????????? ???????????  
????? ?????????? ?????????????????? ??? ??????? 17 ??? ?????? ??????????.

38 ?????????? ??? ??????? 17, ??????????????? 1, ??? ?????? ??????????, ?? ?????? «????????? ??? ???????  
??? ?????????????????? ?????? ?????????», ?? ?????????? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????? ???  
?????? ?????? ??? ??????? ? ?????????????? ?????? ?????????????? ??????????????. ?????? ??????????, ?????? ?  
????????????? ?? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?? ??????????????????  
??? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????? (????????? Lennartz, ?????????????????????, ?????? 8).

39 ??????????, ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ??? ? ?????? ?????? ?????????? ??????????????????  
????????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?  
????????????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? 17 ??? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????? ???  
????????????????????? ?????????????? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????? ?? ?????????? ??? ??????????????????  
????? ??????????. ?????? ??????????, ? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ??????????????????????  
??? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ???  
????????????????? (????????? Lennartz, ?????????????????????, ?????????? 15 ??? 16).

40 ??????, ??? ?? ?????????????? ?? ??? ?????????????????? ? ?????????? ??????????????, ? ?????????????????????  
??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????? 20 ??? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ???  
????? ? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ???  
????????????????????????, ?????? ?????? ? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ??????  
13, ?, ??? ?????? ??????????. H ?????????? ??? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????? ??????  
????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ??? ??????????????, ??????  
????????????????????? ??????????, ??? ?? ?????? 17, ??????????????? 1, ??? ?????? ??????????. ?????? ? ??????????  
????????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ??????, ?  
????????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????  
????????????????????? ??? ?????????????????????? ??????????, ?????? ?? ?????????????????? ??? ?? ? ?????????? ??????

???? ?????????????????????? ????????? ?????????? ?????????? ??? ??????????????????????

41 T? ????? 18, ?????????? 3, ??? ?????? ?????????, ??? ?????????? ? ????????? ??????????,  
??? ?????? ?? ?????????????? ?????????, ?????? ? ?????????????? ????? ?????? ??? ?????????????  
????????????????????? ? ????????? ?????????????? ?? ????????? ?????? ?????????????? ??? ????????? ??????????????,  
????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??????????????  
??? ?????????????? ?? ?????? 13, ?, ??? ?????? ??????????. ??????????, ?????????????? ??? ? ?????????  
?????????? ?????? ??????????, ?? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????? ?????????? ????????? ??????????????  
????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ??? ?????????????????? ??????????

42 ????? ??????????, ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ? ?????????? ??? ?? ?????? 20 ???  
????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ? ?????????????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????????? ???  
????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ?????????????????????? ?????????? ??? ??????????????????????  
????? ??? ?????? ??????????????????????, ? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ??????????, ??? ???  
????????????, ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??????????????????????, ?????????????????????? ???  
????????????????????? ?????????????????? ?????? ???.

**??? ??? ??????? ?????????????**

43 ?? ?? ?????? ?????????, ?? ?????????? ?????????????? ?????? ???' ?????????? ?? ?? ?????? 13, ?,  
????????? ?????????, ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ??????????  
????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ???  
????????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??????  
????????????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????????????????????????? ?????? ??? ?????? ?????? ??  
????? ?????????????????? ??????????, ?????? ? ?????????? ?? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??? ??????????????  
?????? ??? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????????????????? ??? ??????????

44 ????? ?????????????????????? ??? ?????? 24 ??? ?????????? ?????????????, ?????????? ?? ?? ?????????? ???  
????????????????? ??? ?????????????? ? ?????? ?????????, ?????????? ?? ?????? ?????????? ? ?????????? ??? ?????? ???  
????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ? ??? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?  
????????????????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????????? ?????? ??????????????  
????????????????? ???, ?????????? ??? ?????????? 13, ?, ?????? ?????????, ??? ?????? ??????????, ?? ??????????  
?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ????????????, ?  
????????? ??? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????? ???  
?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ???  
?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????

45 ?????????, ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????????  
????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????, ?????????? ?? ?????? ??????????????????  
?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??? ? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ??? ??????????  
????? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?  
????????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????? (????????? ??? 9?? ?????????????????? 2004, C-269/03,  
Vermietungsgesellschaft Objekt Kirchberg, ?????????? 2004, ? I-8067, ?????? 23). ?????, ??????????  
????????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ??????????????????  
????? ?????????? ??????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????????? ?? ?? ?????????????  
????????????? ?????????????? ??????????, ?????????? ?? ?????? ?????????? ??????????. ??????????????, ? ?????????????  
????????????? ?????????????????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????????????  
????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????????????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????????????  
????????????????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????????????????? ???  
????????????????.

46 ??????????, ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ??????  
????????????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????????????? ?????? ??? ??? «????????» ???



????????? ?? ?????????????? ??, ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????  
??? ????? ????? ?????? ??? ??????

53 ????? ?????? ??????????, ? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ???  
????????????? ?????????, ????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ?? ?????? 234 ??,  
????????????? ??? ??????????????, ????? ?????????????? ??????, ??? ?????? ??? ?? ??????????????  
??? ?????? ?????, ????? ?????? ? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?????? ??????  
?? ?????. ?????????, ? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ???' ?????? ??? ?????? ?????? ??? ??????  
?? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ???  
????????????? ????? ??? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????, ??????,  
?????????, ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ??? ??????????  
????????????????? ? ?????????? ?? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?????????? (??., ??????, ???  
????????????? ??? 2?? ?????????????? 1988, 24/86, Blazit, ?????????? 1988, ? 379, ?????? 27, ??? ???  
15?? ?????????????? 1995, C-415/93, Bosman, ?????????? 1995, ? I-4921, ?????? 141).

54 ?????? ???? ?????? ??????????, ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ???  
????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ??? ??????????????  
????????? (?? ?????? ??? ?????????????? ??? 9?? ?????????????? 1983, 199/82, San Giorgio, ??????????  
1983, ? 3595, ?????? 12, ??? ??? 14?? ?????????????? 1997, C-192/95 ??? C-218/95, Comateb  
?..?, ?????????? 1997, ? I-165, ?????? 20).

55 ?????? ???' ?????????? ???, ???' ?????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??????????  
??? ?????? ?????????? ?? ??? ?????????????? ?????????? ?????, ?? ?????????????? ?????????? ?? ??????????????  
??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ???  
????????? ??? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? ??????  
????????????? ??????????????. ??? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ??????????????????  
????????????????? ?? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????????, ?????????????????? ? ?????? ?????? ???  
????????????????????? ?????????? ??? ? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? (?? ?????? ??? ??????????????  
??? 28?? ?????????????????? 1994, C-57/93, Vroege, ?????????? 1994, ? I-4541, ?????? 21, ??? ???  
10?? ?????????????????? 2006, C-402/03, Skov ??? Bilka, ?? ?????????????????????? ?????? ??? ??????????,  
?????? 51).

56 ?? ??????????????, ????? ?????? ?????????????? ? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? 87 ???  
????????????? ???, ?????????????????? ? ?????????????????? ??? ? ?????????????????? ?????????????? ??????????????  
????????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ??  
????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ??????????????  
??????????????.

57 ?????????, ??? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ? ?? ???  
????????????? ?????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????  
????????????????? 5, ??? ?????? ??????????. ?????, ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ??????????????  
??????, ? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????????????????? ??? ? ??????????  
??? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ?????? «????????????? ??????????????????». ??????????????  
??? ?? ?? ?????????????????????????????? ?? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?? ?????? 29 ??? ??????  
?????????, ?????????????????????? ??? ? ?????? ? ?????????????? ??? ?????????? 20, ?????????????????? 5, ??? ?? ??????  
????????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ???  
??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ?????? ? ?????????????????? ?????????????? ???  
????????????????? ?????????????????????? ??? ???????????????.

58 ??????????, ?????????? ?? ??????????????, ?????? ?????????????????????? ??? ?????? 26 ??? ??????????  
?????????????, ??? ? ?????????????? ??? ?????????? 20, ?????????????????? 2, ??? ?????? ??????????, ??? ??????  
??? ?????????? ?????????????????????? ??????????????, ?????? ?????????? ?????? ?? ??? ?????????? ?????? ??????????????  
????????? ?? ??? ?????????????????????? ?????????????????? ????. ??????????, ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????

??? ?????????? ?????????? ??? ? ???? ? ? ????????????? ?????????? ?? ?????? ???????  
????? ??????? ? ? ??????????? ? ? ?????????????? ?????????????? ? ???? ? ? ? ?????????? ?????.

59 ????? ?????????, ????????? ? ????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ???  
????????? ???????????.

??? ??? ????????????? ???????

60 ?????????? ??? ? ????????? ?????????????? ????? ? ???? ????? ?????????????? ??? ?????? ??????  
??? ??????????? ?????????????????? ??? ????????? ?????????? ? ? ? ????????? ???????????????, ?' ????  
?????????????? ? ? ??????????? ??? ??? ?????????????? ????????. ? ? ????? ? ? ????? ??????????????  
????? ?????????? ??????????????? ??? ??????????????, ????? ??? ? ? ? ??????????, ??? ???????????????.

??? ????? ??????? ???????, ? ? ????????????? (????? ?????) ??????????????:

1) Т? ????? 20 ??? ?????? ????????? 77/388/??? ??? ?????????????, ??? 17?? ????? 1977,  
????? ??????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ??????, ??? ?????????? ? ????  
???????? ?????????? – ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????  
?????????????? ?????, ????? ??? ??????? ???, ? ? ? ? ????????????? ??? ?????????????? ???  
?????????????? 5, ? ? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??  
?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????  
?????? ? ? ?????? ???????????????.

2) ?? ????? 20 ??? ?????? ????????? 77/388 ????? ??? ??????? ??? ? ??????????????????  
??? ?????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ????? ??? ?????? ??????????????  
????????????????????????? ??????????? ??? ?????????????????????? ??? ??? ?????? ?????????????????????, ?  
?????? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ??????????, ??? ??? ???????????, ????? ? ? ??????????? ???  
????????????? ?????????????????????, ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ???????????????  
????? ?????????????????????? ??????

3) ?? ????? 13, ?, ?????????? ?????????, ??? ?????? ?????????? 77/388 ????? ??? ??????? ???  
?? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ? ? ??????????  
?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??  
?????????????, ?????? ??? ?????????????? ??????, ??? ?????????? ??? ?????? ??????????????????  
?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????????? ? ? ?????????? ?????????????????????????? ?????  
????????? ? ? ? ???? ??????????? ???????????, ????? ? ?????????? ? ? ? ? ? ?????????? ?????? ???????  
??? ??????????????? ?????? ??? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????????????? ???  
?????????????

4) ?? ????? 17, ?????????????? 6, ??? ?????? ?????????? 77/388 ????? ??? ?????????? ??? ??  
????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ? ? ?????????? ??  
?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?  
?????????????, ?????? ??? ?????????????? ??????, ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????????????  
?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????????? ? ? ?????????? ?????????????????????????? ?????  
????????? ? ? ? ???? ??????????? ???????????, ????? ? ?????????? ? ? ? ? ? ?????????? ?????? ???????  
??? ??????????????? ?????? ??? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????????????? ???  
?????????????

(????????????)

\* ??????? ??????????????: ? ??????????????